

# 財團法人紀念八田與一文化藝術基金會

## 第 7 屆第 3 次董事監察人聯席會紀錄

時間：民國 112 年 08 月 19 日(六)上午 11 時 00 分

地點：嘉南管理處烏山頭分處 (台南市官田區八田路三段香榭巷  
110 號)

主席：董事長黃清山

出席人員：如簽到簿

I、主席宣布開會。

II、主席致詞 (略)。

III、報告事項：

壹、宣讀上次會議紀錄及執行情形：

112 年 03 月 19 日第 7 屆 2 次會議董監會議決議執行情形如下：

案別	案 由	執 行 情 形
<b>專案報告</b>		
第 1 案	業務交接報告案	已完成
第 2 案	增聘本會第七屆顧問 團報告案	已辦理，顧問人數 27 人。
第 3 案	八田技師墓前祭請 董、監事、顧問共同 參與案	八田與一技師墓前祭(第 81 週年) 董監事顧問踴躍出席八田技師墓前 祭，並於當日晚宴協助接待台日貴 賓，至為感謝。
第 4 案	八田基金會網頁維護 續行運營報告案	持續優化中。
<b>討論提案</b>		
第 1 案	本會 111 年度收支決 算討論案	台南市政府 112 年 3 月 29 日南市文 事字第 1120415466 號函同意備查。
第 2 案	本會 110 年度決算數 結餘經費保留案，擬 辦理 111 年保留計畫 修正，請討論。	台南市政府 112 年 3 月 29 日南市文 事字第 1120415466 號函同意備查。
第 3 案	本會 112 年 (2023) 度工作計畫及預算討 論案	台南市政府 112 年 3 月 29 日南市文 事字第 1120415466 號函同意備查。

討論提案		
第 4 案	八田家年度參訪(金澤)案	已完成組團，相關行程及注意事項詳本議程專案報告第 1 案。
第 5 案	為紀念八田夫人銅像豎立(2013-2023)10週年，擬辦理嘉南國小繪畫比賽案	已完成。 「小小烏山頭水庫設計師」繪畫比賽成果報告案。 後續將送往日本展出，詳本會議程專案報告第 2 案。
第 6 案	八田技師墓前祭，將由本基金會具名申請，於八田宅推出花藝展案	已完成。 詳本會專案議程報告第 3 案。 「花漾西拉雅·八田綻風華」花藝展成果報告案。

## 貳、會務報告：

### 一、董事會工作報告：

(一) 112 年 5 月 4 日德光董事特別休假，陪同八田外代樹夫人的後人「米村佳」先生拜訪嘉南管理處。

「米村佳」先生(30 代)住在橫須賀，曾祖父是八田外代樹夫人的大哥。兩年前透過臉書與八田基金會德光先生聯絡，從小對這個遠嫁台灣的曾姑姑頗有印象。

「米村佳」先生大學時期因對中國歷史文化有興趣，開始學習中文，曾經在北京與長春短期留學，講一口標準的北京國語。

當日「米村佳」先生與姑母一家共五人，拜會嘉南管理處，當日陳英仕處長另有公務，由黃錦文副處長出面表達歡迎，處長指示派車接送參訪烏山頭水庫。一行人對臺灣長期感念八田技師之於台灣水利貢獻，覺得非常感動。來年(2024 年)可望參加 5 月 8 日八田與一墓前祭。(附件一)

經德光先生聯繫八田修一先生，修一先生表示期待，明年八田先生與夫人雙方家族將一起參加八田墓前祭典。

(二) 嘉南管理處(舊稱嘉南水利會)為感念八田與一技師等之功績，自 1942 年起，持續辦理墓前祭，迄今為第 81 週年，112 年 5 月 8 日(二)下午 2 點，本基金會

董、監事、顧問盛暑中踴躍出席八田技師墓前祭，並於當日晚宴協助接待台日貴賓，至為感謝。

(三) 嘉南管理處(原嘉南管理會)組織再次變動。109 年 10 月 01 日改制為公務機關(行政院農業委員會農田水利署嘉南管理處)；112 年 08 月 01 日行政院農業委員升格農業部，更名為「農業部農田水利署嘉南管理處」，創部的農業部長由原農委會陳吉仲主委接任。

決 定：無異議認可。



附件一、八田夫人後人「米村佳」先生與姑母一家共五人，首次來訪。基金會方由德光先生及徐念萱秘書接待。2023 年 5 月 4 日拜會嘉南管理處，相見歡，相約 2024 年 5 月 8 日參加八田技師追思會。

前排左 1-徐念萱(南六公司董事長秘書)  
前排左 2-米村佳(八田夫人的大哥的曾孫(孫子的兒子))  
前排中間-德光重人董事  
前排右 2-諏訪美優  
前排右 1-諏訪桃香  
後立左 1-日文翻譯徐小姐  
後立左 2-黃錦文副處長  
後立右 2-諏訪美香(米村佳的姑母)  
後立右 1-諏訪健一郎(米村佳的姑丈)

## 二、財務報告：

### 1.收支報告表

112年1月1日至112年07月20日

單位：元

項 目	金 額		說 明
	小 計	合 計	
一、上期累積餘絀		2,914,249	含 110 年保留款 1,240,358
二、收入			
捐款收入	2,328,000		
利息收入	32,967		
收入合計		2,360,967	
三、支出			
人事費			
工作津貼			
辦公費		42,295	
文具印刷	23,224		
旅 費			
郵電費	18,571		
雜費	500		
雜項購置			
業務費		997,450	
會議費	211,115		
聯誼活動費	166,981		
業務推展費	619,354		
其他業務費			
支出合計		1,039,745	
本年度餘絀		1,321,222	
上期累積餘絀		2,914,249	
110 年保留款專案支出			
本期累積餘絀		4,235,471	含 110 年保留款 1,240,358

### 2、資產負債表

112年07月20日

單位：元

資 產		負 債 及 淨 值	
資產	6,735,471	淨值	6,735,471
銀行存款	6,735,471	設立基金	2,500,000
土銀定存	2,500,000	累積餘絀	2,914,249
土銀活存	4,235,471	本期餘絀	1,321,222
資產合計	6,735,471	負債及淨值合計	6,735,471

3、現金出納表  
112年07月20日

收入之部／元		支出之部／元	
科目名稱	金額	科目名稱	金額
上期結存	5,414,249	本期支出	1,044,745
本期收入	2,365,967	本期結存	6,735,471
合計	7,780,216	合計	7,780,216

附錄 1：112 年度捐款人名冊（截止 07 月 20 日）

編號	捐款人姓名或公司行號名稱	捐款金額/元	備註
1	陳光裕	200,000	
2	龍鋒企業股份有限公司	200,000	
3	陳建榮	200,000	
4	良聯工業股份有限公司	200,000	
5	林得志	50,000	
6	禹利電子分色有限公司	100,000	
7	蘇余美津	50,000	
8	鍾閔量	30,000	
9	李依倩	30,000	
10	洪秋絨	30,000	
11	高雄市私立童年綠地幼兒園	200,000	
12	張憲堂	100,000	
13	廣三水產有限公司	100,000	
14	黃清山	500,000	
15	陳月嬌	50,000	
16	一鳴精密工業有限公司	50,000	
17	胡同益	30,000	
18	君建企業有限公司	50,000	
19	陳麗芬	88,000	
20	顏純民	20,000	
21	黃瑞祥	30,000	
22	住華科技股份有限公司	20,000	
	合計	2,328,000	

附錄 2：112 年度利息收入（截止 07 月 20 日）

	利息收入明細	利息金額/元	備註
001	土地銀行定存 250 萬一年利息	19,570	
002	土地銀行活存	13,397	
	合計	32,967	

決 定：無異議認可。

## 參、專案報告：

### 第一案：八田家年度參訪(金澤)規劃內容報告案。

#### 說明：

- 一、依據年度工作計畫暨第 7 屆第 2 次董事監察人聯席會提案 4 辦理。
- 二、為促進台日交流並拜訪八田與一技師故鄉，預計 2023.10.16~20 五日組團赴金澤參訪。
- 三、因為長榮航空直航小松機場之航班啟航較早，團員需要 10 月 15 日出發先住在機場附近，俾能搭上 16 日早上班機。
- 四、行程中有官方拜會行程及民間交流晚會，團員需於團費外自付部分經費(日幣)，並自行斟酌自備交流伴手禮。
- 五、拜會北國新聞社、加賀市役所等機關需較正式服裝。
- 六、行程參訪古都金澤楓紅及勝景，如附件二。

決定：無異議認可。

### 第二案：「『小小烏山頭水庫設計師』繪畫比賽成果及後續關連企劃」，報告案。

#### 說明：

- 一、「小小烏山頭水庫設計師」繪畫比賽成果
  - (一)依據第 7 屆第 2 次董事監察人聯席會提案 5 辦理。
  - (二)為紀念八田夫人銅像豎立(2013-2023)10 週年，深耕與強化八田技師愛鄉與無私大愛，針對嘉南國小(建壩時期員工子女就讀的小學)藉由描繪八田技師及夫人、烏山頭風光，手繪心到，銘記於心。
  - (三)「小小烏山頭水庫設計師」繪畫比賽，比賽分組進行，2023 年 7 月完成得獎作品 27 幅(附件三.1)。
- 二、「小小烏山頭水庫設計師」繪畫比賽後續關連企劃
  - (一)日方「八田技師夫妻を慕い台湾と友好の会」(會長德光重人先生)提出「策展計畫書」(附件三.2)。
  - (二)該 27 幅圖，將赴日，敲定於「加賀市立中央圖書館」、「金沢市役所 2 樓」、「『金澤故鄉偉人館』(八田與一技師展櫃近隣)」與「小松空港 2 樓國內線大廳」等四處展出，詳附件三.3。
- 三、27 幅繪畫作品，7 月下旬寄抵日本，8/22 著即開展，詳附件三.4。

決定：無異議認可，日本展出期間適逢基金會八田家年度參訪，將納入行程，請團員觀展並向相關協助單位致意。

**第三案：「花漾西拉雅·八田綻風華」花藝展報告案。**

**說明：**

- 一、依據第 7 屆第 2 次董事監察人聯席會提案 6 辦理。
- 二、「花漾西拉雅·八田綻風華」花藝展委託在財團法人中華花藝文教基金會精研花藝，並在六甲開設教室培育人才的陳玉美老師布展，展期為 5 月 5~9 日，共 5 天，已順利完成。
- 三、活動期間，八田宅喜氣洋洋，參訪人數達百人以上，西拉雅國家風景區管理處對此表示欣慰與歡迎。相關成果照片如附件四。

**決定：無異議認可。**

**第四案：「『安倍晉三紀念影像展、八田與一時代的台南記憶台日畫家聯展』暨歡迎安倍夫人訪台」，報告案。**

**說明：**

- 一、安倍晉三先生驟然離世令世人緬懷不已，「安倍晉三之友會」，將東京展出之安倍影像展 112 年 3 月移展到台北；112.3.27~4.10 在張榮發國際會議中心「安倍晉三紀念影像展」，展出安倍先生及夫人提供的珍貴照片。
- 二、在安倍晉三先生過世一周年時，台灣方「安倍晉三影像展執行委員會」由台南市政府、八田基金會、安倍晉三之友會、日本友好櫻花返鄉會、台灣櫻花返鄉會…組成，除在台南及台北舉辦紀念音樂會及影像展外，並歡迎安倍夫人來台訪問。
- 三、基金會應允擔任活動主辦單位之一，但本活動為年度工作計畫外，又安倍昭惠夫人來訪(2023.07.17~20 計 4 天)，拜會總統府高層、高雄市、台南市政府等，行程規劃保密且機動；本基金會未能於活動前召開董監事會納入工作計畫並即時募款，故「安倍晉三影像展執行委員會」由基金會具名，經費部分，由黃清山董事長個人特別支援台南畫展、高雄市政府安倍銅像場地整理及 8/17 日午餐費，計逾 110 萬元、呂有助監察人致贈高雄午宴貴賓每人一份 2 入裝烏魚子禮盒計 50 盒、陳清隆董事伉儷致贈謝長廷代表口述「對台灣最友善的首相-安倍晉三與台灣」光碟一片留念；吳建立董事除捐款外，所經營之「富士大飯店」並用以作為接待會場之一。另外友人中信集團韓總裁碧祥在餐會中贊助高檔海鮮生魚片。
- 四、「安倍晉三影像展執行委員會」，八田基金會作為執行委

員之一，僅就本基金會相關協力者出錢出力表示感謝；各位的付出均讓活動益加溫馨圓滿，或許尚有在此遺漏且詳細開銷無法一一完整列舉者，在此謹向八田基金會的好朋友在這活動中之付出，敬表謝意。

五、董、監事、顧問分別出席高雄、台南、台北會場，董、監、顧問們踴躍就近出席三處應援接待，場面熱絡至表感謝。

六、『安倍晉三紀念影像展、八田與一時代的台南記憶台日畫家聯展』112年07月15日-8月13日在耘非凡美術館(台南市東區林森路一段370號)相當成功。

決 定：無異議認可，感謝各位董監事同心協力，活動圓滿。

IV、臨時動議：顧問甘俊二提出，與會蘇世斌、黃金山、蔡文斌等董事、監察人附議。

案由：氣候變遷旱澇相交，建議由基金會企劃，蒐集整理烏山頭水庫百年間規劃設計的供水、配水技術，彙印成書，公開發行，以利後人研究參考。

決議：通過，委由甘俊二顧問提出執行計畫於下次會議討論。

V、閉會及餐會：上午12：30至15：30

記錄：



主席：





附件二：八田家年度參訪(金澤)規劃內容  
財団法人 紀念八田與一文化藝術基金會 2023 訪日日程(案)

10月15日(日曜日)

前泊：桃園空港近く(option)

10月16日-10月20日(團費約新台幣48,500元,10/17懇親會預計部分自費12,000円/人)

桃園機場 長榮航空								
		(財)八田基金會「台日友好參訪團」行程						
去程班機：10月16日 桃園—小松空港 BR158 - 06:35 / 10:25								
回程班機：10月20日 小松空港—桃園 BR157 - 11:45 / 13:55								
112年(2023年)10月16日(週一)(月)~20日(週五)(金)<4泊5日>								
日数	月/日( )	都市名	地方時	交通機關	記事	食事条件		
①	10月16日 (一)	桃園出發 小松空港抵達	06:35	BR158	小松空港到着	早餐	×	
			10:25			小松空港出発	機内食	○
		北國新聞社	12:00	専用バス	13:00	軽く金沢観光	昼食	○
			14:00		砂塚社長表敬訪問	夕食	○	
			17:00		軽く金沢観光			
			18:30		和倉温泉 あえの風(泊)	日式御膳		
②	10月17日 (二)	懇親會	09:00	専用バス	九十九灣觀光遊覽船	朝食	○	
			10:30		美味しい海鮮料理(牡蠣が有名)	昼食	○	
			12:00		出發			
			13:00		八田技師生家訪問			
			15:30		出發			
			16:30		金沢東急ホテル			
17:30	八田思慕會、石川縣台灣交流促進協會(金澤東急懇親會)	會費制 自付12,000円						
18:30	金澤東急(泊)	夕食	懇親會					
③	10月18日 (三)		09:00	専用バス	ホテル出發	朝食	○	
			09:15		金沢市内観光(兼六園、金澤城、東茶屋街、21世紀美術館、金沢ふるさと偉人館)	10/10-10/23偉人館 展示兒童畫作		
			12:00			昼食	○	
			13:30		出發			
			14:00		金沢市内観光			
			16:30		返回金沢東急ホテル			
18:00	金澤東急(泊)	夕食	○					
④	10月19日 (四)	賞楓 加賀市役所	09:00	専用バス	ホテル出發	朝食	○	
			12:00		ホワイトロード(白山郷展望台) 白山紅葉	昼食	○	
			13:00		出發			
			14:00		加賀市長表敬訪問			
			15:00		加賀市役所出發			
			15:30		那谷寺見学(紅葉)			
16:30	那谷寺出發							
17:00	抵達ホテル	夕食	○					
⑤	10月20日 (五)	金澤 小松空港	09:15	専用バス	前往機場	朝食	○	
			09:45		小松空港	機内食	○	
			11:45		BR157 小松11:45起飛→桃園13:55 解散			

※ 上記日程は、航空機のスケジュールや現地諸事情などにより変更になる場合があります。

【利用予定航空会社】 長榮航空

【企画】 遠達國際旅行社有限公司 負責人：

附件三.1：「小小烏山頭水庫設計師」繪畫比賽成果



## 附件三.2：「小小烏山頭水庫設計師」策展計畫書

八田夫人銅像豎立 10 週年，為紀念過程中台日努力的過程特將嘉南國小兒童畫作在日本展出。展出地點詳如附件三.3。

### 台灣小學生繪畫展

台南市嘉南國民小學の児童が、嘉南大圳烏山頭(かなんたいしゅううさんとう)ダムを設計施工した台湾総督府八田與一技師とその妻外代樹の銅像を題材にした絵を描きました。思い思いに描かれた感性豊かな作品をどうぞご覧ください。

八田與一技師は石川県河北郡今町村(現在の金沢市今町)に生まれ、金沢第一中学校を経て第四高等学校、東京帝国大学でそれぞれ土木工学を学んだ後、当時日本が統治していた台湾へ渡り総督府技師として上下水道や灌漑施設の設計施工に携わりました。

その中のひとつが嘉南大圳で、現在も台湾の人々によって大切に使われています。台湾ではため池を「埤(ひ)」、水路を「圳(しゅう)」と呼び、それらを合わせた農業用灌漑施設のことを「埤圳(ひしゅう)」といいます。嘉南大圳の設計段階での名称は「官田溪埤圳」でしたが、灌漑面積が嘉義から台南の間の南北約90km東西約30kmに亘る大規模灌漑施設であったため、大きな埤圳を意味する「大圳」という言葉を新たに造り、「嘉南大圳」と命名しました。

台南市嘉南國民小學の創立は日本統治時代で、烏山頭での大規模工事に従事する技術者や労務者さらにそれらの家族が住むための町づくりを開始した頃にまで遡ります。創立当初は六甲尋常高等小學校という名称でした。

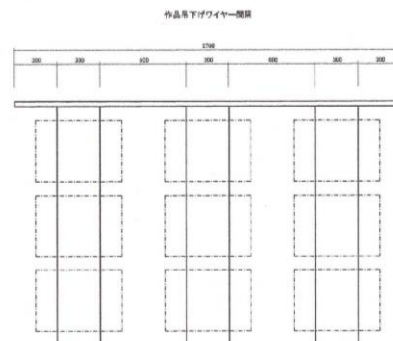
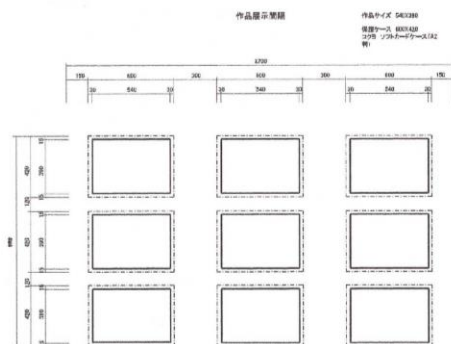
今回、台湾で八田技師の顕彰活動を行っている財団法人紀念八田與一文化藝術基金會は、八田外代樹像建立10周年を記念し絵画コンクールを開催しました。沢山の応募の中から基金會による厳正な審査のもと27点の作品を選び、それら秀作を技師の故郷石川県の皆様にも是非ご覧頂きたいとの思いからこの絵画展を企画しました。

今後も、様々な機会を通して日台の友好交流がますます盛んになることを心から祈念いたします。

#### 八田技師夫妻を慕い台湾と友好の会



低年級組 作品				高年級組 作品				中年級組 作品			
第三名 (繪作) 謝金祥	第三名 (繪作) 蔡天宇	第三名 (繪作) 呂錦輝	第三名 (繪作) 謝敏廷	第三名 (繪作) 謝中益	第三名 (繪作) 高文傑	第三名 (繪作) 高鈞杰	第三名 (繪作) 謝敏傑	第三名 (繪作) 謝敏傑	第三名 (繪作) 謝敏傑	第三名 (繪作) 謝敏傑	第三名 (繪作) 謝敏傑
第二名 (繪作) 謝敏傑	第二名 (繪作) 羅子暉	第二名 (繪作) 何羽潔	第二名 (繪作) 高麗祥	第二名 (繪作) 謝中益	第二名 (繪作) 謝敏傑	第二名 (繪作) 謝敏傑	第二名 (繪作) 謝敏傑	第二名 (繪作) 謝敏傑	第二名 (繪作) 謝敏傑	第二名 (繪作) 謝敏傑	第二名 (繪作) 謝敏傑
第一名 (繪作) 余聖凱	第一名 (繪作) 黃麗娟	第一名 (繪作) 林高遠	第一名 (繪作) 林育文	第一名 (繪作) 沈鈞傑	第一名 (繪作) 黃麗娟	第一名 (繪作) 林鈞傑	第一名 (繪作) 謝敏傑	第一名 (繪作) 謝敏傑	第一名 (繪作) 謝敏傑	第一名 (繪作) 謝敏傑	第一名 (繪作) 謝敏傑



附件三.3：

「小小烏山頭水庫設計師」繪畫日本展點、内容及日程

編號	日期	展示地點	備註
1	2023/08/22~ 2023/09/08	加賀市立中央図書館 1樓玄關大廳	2023/08/21 午前設営 2023/09/08 午後撤収
2	2023/09/12~ 2023/09/25	金沢市役所 2階	2023/09/12 午前設営 2023/09/25 午後撤収
3	2023/10/10~ 2023/10/23	金沢故郷偉人館 2樓 八田與一技師展櫃近隣	2023/10/10 午前設営 2023/10/24 午前撤収
4	2023/11/29~ 2023/12/20	小松空港 2樓國內線大廳	2023/11/28 設営 嘉南大圳写真展同時開催 2023/12/21 撤収

附件三.4：

嘉南國小的小朋友的作品展覽會開始了~

日本新聞露出 2023/8/22, 2023/8/23 北國新聞

## 八田技師夫妻に思い込め

### 台南の児童描いた絵27点

兒童の繪畫を前に、巡回展に向けて準備を進める西岡さん  
—金沢市内



## 22日から県内で巡回展

日本統治時代の台湾で水利事業に尽くした金沢出身の八田與一技師と、外代樹夫を台湾の児童が描いた絵の巡回展「北國新聞社後援 八田與一夫妻の像や風景を台湾の児童が描いた絵27点」が、22日から、石川県内各地で開催される。夫の像が建立された10年の節目に合わせて台湾の団体も企画し、「八田技師夫妻を慕い台湾と友好の会」が協力を。開閉は愛らしい絵を通して、石川と台湾の縁がさらに深まると期待している。

八田與一夫妻の像や風景を台湾の児童が描いた絵27点。技術がもたらした巡回展の準備を進める西岡さん。所要があれば巡回展の準備を進める西岡さん。所要があれば巡回展の準備を進める西岡さん。

八田與一夫妻の像や風景を台湾の児童が描いた絵27点。技術がもたらした巡回展の準備を進める西岡さん。所要があれば巡回展の準備を進める西岡さん。

## 八田技師 鮮やかに描く

### 台南児童の絵画27点

## 加賀で巡回展始まる

日本統治時代の台湾で水利事業に尽くした金沢出身の八田與一技師と、外代樹夫を台湾の児童が描いた絵の巡回展「北國新聞社後援 八田與一夫妻の像や風景を台湾の児童が描いた絵27点」が、22日から、石川県内各地で開催される。夫の像が建立された10年の節目に合わせて台湾の団体も企画し、「八田技師夫妻を慕い台湾と友好の会」が協力を。開閉は愛らしい絵を通して、石川と台湾の縁がさらに深まると期待している。

八田技師の像などを描いた台湾の児童の作品が並んだ会場  
—加賀市中央図書館

現地財団が企画 夫妻の像や風景ずらり

「八田技師夫妻を慕い台湾と友好の会」の協力で、県内巡回展が実現した。

八田與一夫妻の像や風景を台湾の児童が描いた絵27点。技術がもたらした巡回展の準備を進める西岡さん。所要があれば巡回展の準備を進める西岡さん。

感謝八田技師夫妻を慕い台湾と友好の会長徳光重人及在日本的副会長西岡祐暢先生及北國新聞社大力幫忙~謝謝~當然還有嘉南國小的呂麗蓉校長和小朋友們~謝謝~

附件四：「花漾西拉雅·八田綻風華」花藝展成果



「花漾西拉雅·八田綻風華」花藝展，2023.05.05-2023.05.09 妝點八田宅